

Appel « Translationes » numéro 18/2026
La traduction dans une perspective interculturelle

Pour le numéro 18/2026 de la revue « Translationes » on invite les contributeurs à explorer les différents aspects de la traduction dans une perspective interculturelle et d'aborder des sujets d'actualité d'autres domaines d'intérêt :

- 1) la traduction dans une perspective interculturelle : aspects théoriques et pratiques de la traduction en tant qu'acte de communication interculturelle ; bilinguisme, plurilinguisme, autotraduction et conflits linguistiques ; traduction et médiation dans la politique linguistique de l'Union européenne ; rôle de la traduction dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères ; pragmatique interculturelle et problèmes de transfert d'un texte d'une langue-culture à l'autre (on pourra revisiter des notions telles: intraduisibilité, fidélité, créativité, stratégies de transfert interlinguistique); études de cas.
- 2) l'impact de l'informatisation et de la numérisation sur la traductologie : risques et avantages, défis que les chercheurs doivent surpasser (bases de données et plates-formes en ligne à explorer pour faire de la recherche en traductologie; ressources pour la traduction automatique ou la traduction assistée par l'ordinateur; efficacité numérique et compétence humaine dans la post-édition des traductions).
- 3) l'étude de l'histoire récente des traductions en langue roumaine (de 1990 à nos jours) par des analyses quantitatives et qualitatives des données (types de traduction, qui sont les auteurs dont on traduit les livres, quels sont les défis du monde de l'édition, statut du traducteur).

Le comité de rédaction de « Translationes » invite les chercheurs qui s'intéressent à la traduction à envoyer des contributions pour les 4 volets de la revue:

- 1) ÉTUDES SUR LA TRADUCTION dans une des cinq langues : anglais, français, allemand, italien, espagnol (accompagné de deux résumés - en anglais et dans la langue de l'article).
- 2) COMPTES RENDUS de livres traduits et d'ouvrages spécialisés (parus les 3 dernières années).

Pour la rédaction des contributions il faut respecter le protocole de rédaction disponible au lien suivant : <https://translationes.uvt.ro/fr/informations-aux-auteurs/>

La revue est indexée dans des bases de données internationales: <https://sciendo.com/fr/journal/TRAN?content-tab=indexing>

CALENDRIER 2026

- **le 15 mai 2026**: délai pour l'envoi des propositions (titre et résumé, environ 80-100 mots) et de la notice bio-bibliographique (maximum 150 mots) à l'adresse: isttrarom.translationes@gmail.com.
- **le 30 juin 2026**: délai pour l'envoi des articles (après acceptation des propositions) à l'adresse: isttrarom.translationes@gmail.com.
- **du 1er août au 10 septembre 2026**: évaluation des articles en double aveugle par des membres des comités scientifique ou de rédaction et par des spécialistes de la traductologie.

- **le 10 septembre 2026**: réponse aux auteurs (avis favorable ou défavorable) et envoi des articles et des grilles d'évaluation.
- **le 30 septembre 2026**: délai pour l'envoi des articles revus et corrigés et mis en forme selon le protocole de rédaction de la revue.